

09 August 2009 Transcript ES

Cheryl: El propósito de la reunión de hoy es poder discutir y crear la conciencia de lo que está ocurriendo en la confrontación de las regiones geográficas.

Parece que vamos a ser, me corrigen si estoy... vamos a hacer un reporte del... la... es un asunto que yo creo que los representantes de las regiones van en las instrucciones... en las regiones de ICANN y en el mundo de ILAC necesita tomarse seriamente. Yo creo que... si alguien cae por debajo del radar, y en el reporte inicial no están... pero lo que nos gustaría hacer hoy es tratar de apuntar a uno de los puntos importantes que van a ser muy útiles... con el grupo de trabajo y... ¿Robert tienes acceso a algunos de los títulos para poder compartir con el grupo hoy?

Robert [?:](#) Lamentablemente Cheryl no pude conectarme con Adobe.

Cheryl: Ah, está bien. Lo que me gustaría entonces que hiciéramos, no estoy muy segura si podemos... En la reunión de Sydney tuvimos una... en el espacio de Wiki y yo creo que como vamos a tener importantes ALSs que van a entrar a este grupo y vamos a estar en Seúl la gente puede conectarnos con ellos. Yo creo que la información básica de ese... yo creo que van encontrar que es extraordinariamente útil el hecho de que... yo he estado escuchando junto con Bob... tenemos una revisión bastante extensiva que se ha hecho en que es lo que ICANN puede usar en diferentes partes. ICANN que está trabajando en las demarcaciones geográficas de las regiones. Y yo creo que eso va a ser un asunto muy interesante. ¿Rob podrías darnos unos comentarios de introducción?

Rob: Gracias Cheryl, sí, voy a intentarlo. Muchos de ustedes pueden aprender... con Carlton y con Cheryl en conversaciones anteriores y las reuniones de ILAC que la directiva de ICANN en el 2007, específicamente había cierta preocupación por las regiones geográficas no han sido revisadas por algún tiempo y normalmente hay ciertas preocupaciones en relación con las regiones, cómo se establecieron y cómo fueron distribuidas en las regiones. Como resultado la directiva de ICANN formó una comunidad amplia, un grupo de trabajo, y todas las organizaciones de apoyo y los comités de asesoría para tener representantes en ese grupo. Y esos estatutos fueron aprobados por la directiva, y esencialmente ese grupo, como mencionó Cheryl, es un enfoque de tres aspectos, y el grupo está produciendo un reporte interno, y habla de las expectativas geográficas. Y este reporte es un reporte interino para enfocarse en algunas recomendaciones específicas, y luego el reporte final en el cual los grupos de trabajo podrían hacer recomendaciones específicas a la comunidad para posibles cambios en la región, o no cambios o cualquier otras acciones potenciales que podrían hacerse en el futuro. El grupo de trabajo está actualmente en la primera etapa después de haber pasado cierto tiempo significativo en las regulaciones y en el periodo de tiempo en el que se produjo un reporte después de la reunión de Sydney. Y esencialmente estamos tratando de establecer para la comunidad ciertos parámetros generales para que la comunidad pueda determinar y pueda identificar las áreas correctas para enfocarse y crear el tipo de marco para la conversación y crear un enfoque de jurisdicción y que sean consistentes con los medios de comunicación.

Cheryl hizo algunos comentarios sobre ese asunto y el forum cerró el 4 de setiembre. Apenas hemos recibido un comentario público en el forum hoy.

Cheryl: Perdón, Rob, yo creo que lo es importante, dice Cheryl es como existe para el grupo es que el reporte inicial está tratando de probar la delineación para que la conversación se llevara a cabo a fin que pudiéramos hablar sobre el reporte interino, y el enfoque va a estar en el reporte final. Lo que era muy importante con el trabajo en perspectiva es tener cierto sentido y compartir con la comunidad este nivel de discusión.

Rob: Esto se está llevando a cabo y si el grupo de trabajo identificara las diferentes categorías, si pudiéramos identificar y entonces de una manera más general ciertas áreas sobre los parámetros del grupo que se le podrían añadir. Y básicamente, esencialmente es lo que el reporte inicial indica.

Cheryl: He hecho mi esfuerzo cuando no he tenido... todos los asuntos que vamos a discutir después. Las preguntas que han surgido de este reporte inicial, hay preguntas en particular que el grupo de trabajo ha pedido que se hagan. Y yo creo que lo que podríamos hacer es, con Rob si es posible, cuáles serían los comentarios que hemos recibido por parte del público y que constan en el record público.

El comentario que viene del reporte inicial, hemos analizado algunas de estas preguntas, o de algún comentario...

Rob [¿?:](#) Era un comentario que tenía que ver con los asuntos sino la creación de una región para identificar específicamente áreas de interés, áreas geográficas. Por supuesto esto fue algo que se tocó en el reporte inicial. Y sería bueno si Carlton se nos uniera a esta llamada, porque estamos en una situación análoga con el grupo de los países árabes. Y yo sé que el grupo de las islas del Pacífico y sospecho que están experimentando algo similar en el área del Caribe. Similar en la que hay cierta sensación que es una región geográfica muy... y están interesados en tener... hay asuntos que no son necesariamente culturales, ciertamente que quieren involucrarse en el asunto de la Internet. Eso es algo que sería parte del comité de At-Large y podríamos discutir al respecto.

Quisiera preguntar en este punto... he visto algunas manos... okay... ¿Hay alguna pregunta, algún comentario? Tenemos a Darling [¿?](#) de Norte América. Tenemos algunas personas en el canal francés de África. ¿Hay alguien más en el canal en español?

[¿?:](#) No, not yet.

Cheryl [¿?:](#) ¿Hay alguna pregunta, hay algún asunto en particular? Mientras trato de ver cómo puedo compartir este pizarrón con ustedes, quisiera hacer un anuncio: La región árabe ¿bajo qué región entra? ¿Pacífica?

Sí, el área asiático-pacífica. Tanto cultural como lingüísticamente... el área del Pacífico incluye los países árabes... Nueva Zelanda... Solamente quería comentar. ¿Hay alguna participación de los países de APRALO?

¿APRALO? Sí, de hecho una de las estructuras de At-Large, es una de las comunidades y estamos tratando de crear un cierto balance del programa de APRALO, y estamos teniendo de los países más al Este. O sea que tenemos las islas del Pacífico y el... del país árabe... Y una vez más yo creo que sería útil si los países de la zona latinoamericana y del Caribe pudieran participar en la conversación y porque tenemos tanto la diversificación tanto cultural como de lenguaje en la región, tanto en América Latina como en el área latinoamericana y del Caribe. Y quisiera preguntar en el canal francés de la perspectiva francesa donde tienen esa diversidad de lenguas, de lenguajes, para poderse involucrar en cómo usamos la región.

[¿?:](#) Acabo de hacer la pregunta, estoy esperando la respuesta.

Deyani [¿?:](#) Lingüísticamente hablando hay tantos lenguajes que se hablan en África, o sea que uno no podría decir que África habla el mismo lenguaje obviamente. Es tan diferente porque no se habla un solo lenguaje. Yo no creo que queremos fracturar África porque aunque tenemos esa diversidad de lenguajes por el momento hay un cierto factor, una cierta división entre el África francesa y el África de habla inglesa. Pero realmente no hay una diferencia enorme sino en cuanto a los intereses de África, hay cierta consternación es lo mismo. Todos los africanos tienen el mismo interés. Y todos están en la misma situación. Porque obviamente estamos hablando de las mismas áreas. Ahora hay ciertos países africanos que están más involucrados o más actualizados pero tenemos el mismo interés. O sea quisiera

regresar a la pregunta, ¿cuál es la pregunta? Si puede repetir.

En la comunidad árabe ahí tenemos un problema verdaderamente, realmente un problema, porque los países árabes están divididos en África, Algeria y todos los países árabes que básicamente tienen el mismo interés, vamos a decir, definitivamente el mismo interés. Están más o menos al mismo nivel integracional en cuanto a la información tecnológica. Entonces en la región árabe están interesados en ver... porque a nivel cultural y a nivel lingüístico y en cuanto a la integración tecnológica yo diría que más o menos tienen el mismo interés que los países árabes.

Cheryl: Gracias Deyani. Okay el punto es muy interesante. Tal vez Rob nos pudiera avisar si hay algún comentario en particular desde el punto de vista lingüístico, desde el punto de vista cultural, y si esto es con la perspectiva de la región de África, así como de la región del Pacífico se pudiera hacer tal vez una región árabe o una región. Yo no sé que posibilidades haya de discutir esta situación.

Rob ¿?: Cheryl la recomendación de los comentarios para poder identificar una región primaria primeramente encabezada hacia la Liga árabe, que son veintidós países y ha sido reconocida en las Naciones Unidas como una región en sí.

Cheryl ¿?: Sí, eso de hecho... sí es la pregunta que se ha traído a colación como punto tres y tal vez eso sería como una norma internacional. Si nosotros vemos a las regiones geográficas de las Naciones Unidas son un poco diferentes, incluyendo la Liga Árabe de naciones, me pregunto ¿cuál sería la sensación de los representantes de África a este asunto? A ver Alan si puedes regresar al canal francés.

Alan ¿?: Tal vez al escuchar los diferentes comentarios y tratar de ver qué significa esto, el concepto de dividir las regiones ya sea por cuestiones culturales o lingüísticas implica lo que pareciera ser un gran, enorme número de regiones y realmente no estamos viendo el concepto de las regiones. Es decir, tener una representación adecuada a cierto número de personas en la directiva o sea este sería un concepto diferente completamente. No sé si se pudiera dividir. Si dividiéramos esto por regiones lingüísticas o culturales sería una enorme área.

Cheryl ¿?: Ahora ¿cuál sería el punto, el objetivo de este proceso? ¿y qué uso se está tratando de preservar? Porque de otra manera vamos a terminar con un gran número de grupos pero totalmente inútil. Gracias por eso Alan. Obviamente las consecuencias de las posibles acciones, simplemente estamos haciendo una cierta exploración para cualquier opciones que se van a hacer. Una de las cosas que Alan tiene que asegurarse que no solamente estamos hablando de las regiones dentro de nuestra estructura de ALAC si no pueden ser aceptadas por estos sino todas las regiones, hay otras de Norte América... pero no están muy interesadas desde un punto de vista más global y discusiones que están ocurriendo en todas las regiones y entre todas las regiones. Yo pienso que podemos pasar un poco de tiempo en este asunto. Si pudiéramos regresar a Hawa.

¿?: Alguien tiene una pregunta, Cheryl.

Cheryl: Sí, por favor. ¿Quién está hablando? Hawa ¿?, ¿cuál es su pregunta?

Hawa: Hawa está hablando. Quiero agradecer a la reunión, a todos los miembros de la reunión por haber puesto esta pregunta que es muy importante. Estoy un tanto consternada por una disposición en relación con las Naciones Unidas, con los ideales de las Naciones Unidas porque puede haber un conflicto de interés posteriormente, en el futuro en lo que pudiéramos llamar organización global en cuestión de esta pregunta. Yo quisiera decir algo al respecto.

Cheryl ¿?: Gracias Hawa. Quisiera que te explicas un poco y a las demás personas en la llamada ¿a qué tipo de conflicto te refieres? Tal vez si me lo pudieras delinear. Hawa, si puede hablar, por favor.

Hawa: Los conflictos de intereses, como por ejemplo, si un país está en África y en la Unión Europea ¿qué interés pudiera tener en cuanto a mantenerse como una región europea o de la región africana. Eso

sería un conflicto y luego poder escoger en qué región participar y cómo participar en una región o en otra. Ese es el tipo de cosas que me gustaría pudieran responder.

Cheryl: Okay, muchas gracias. Rob, me pregunto si mientras pasamos al siguiente paso de los países de la Liga árabe en el reporte, si algunos de los asuntos que han surgido se pudieran lidiar de una manera más eficiente, y el grupo, no solamente la organización de At-Large sino los otros miembros, tal vez si pudieran formular una serie de preguntas que no vinieran por el grupo de trabajo sino por otras personas. No sé si hay algo así.

Rob ¿?: Gracias Cheryl. Sí una de las primeras ideas claramente el propósito del comentario, porque serían herramientas muy útiles para hacer eso. Yo creo que el otro vehículo es claramente los representantes de ¿?, las organizaciones de apoyo o los comités de asesoría que podrían ser conductores, comunicadores de esas ideas. Y para todos ustedes que hayan revisado el reporte inicial tenemos en la lista veinticinco diferentes asuntos y puntos de preocupación en relación con las regiones geográficas que los miembros del grupo de trabajo han recopilado. Y el esfuerzo original va a tener ciertas magnitudes y el reporte inicial en cuanto al estar tratando de abordar esto de una manera sustantiva. Tú mencionaste la distribución de las regiones. Y el asunto de que ICANN se conformara a las normas internacionales pero las preguntas por los asuntos que deben tomarse en consideración va mucho más allá de eso en cuanto a los temas que ya hemos estado hablando en esta llamada. Estos son asuntos culturales comunes en cuanto a lo lingüístico a que Alan apuntó. Las implicaciones son mucho más amplias para ICANN y para la estructura regional. Yo creo que algunas de las personas en esta llamada y otros de la comunidad de At-Large tienen antecedentes y mucha experiencia para compartir en esta relación y poner su punto de vista. Y Carlton en su participación específicamente ese grupo podría enfocarse para estar listo para un reporte interino. Yo creo que vamos a tener muchos más reportes.

Cheryl ¿?: Gracias Rob, y una de las cosas que me gustaría explorar en cuanto a esta reunión es cómo es que podríamos dar los siguientes pasos de planificación. Me gustaría preguntar si hay alguien de la región norteamericana. Alan, Darling...

¿?: Si pudiéramos o si tuviéramos... si alguien geográficamente alejado de ustedes y no pudieran ser afectados por los cambios geográficos. Y escuchando algunas de las cosas que hemos estado hablando y viendo lo que me parece es un excelente análisis en el reporte inicial, me gustaría tener un cierto sentido cómo es que las regiones podrían estar respondiendo, a las regiones geográficas y si se pudieran cambiar. Personalmente yo creo que Norte América es muy cohesivo. Yo creo que hemos trabajado muy bien. O sea... me gusta escuchar en esta llamada y tratar de averiguar cómo es que las cosas están yendo en otras regiones.

¿?: Lamento haber interrumpido. Sí, yo creo que cultural y políticamente hemos sido consistentes con Norte América pero sí quisiera compartir mucho con la región del Pacífico. Algunas veces nuestra perspectiva está muy bien alineada cercanamente con la gente del Pacífico. Ahora desde el punto de vista político estamos acostumbrados a ser norteamericanos, a pesar que somos muy sensitivos a los asuntos del área del Pacífico, tal vez mejor que otras partes de Norte América. Y algunas veces nos gustaría... pienso que desde el punto de vista político no sería difícil de... Sería un punto de vista muy simplista pero sería muy fácil que debiéramos poner a los estados juntos. Desde el punto de vista indígena si tendríamos cierta sensibilidad hacia los grupos indígenas y eso es único, no solamente para nosotros también para otras culturas en muchos otros lugares, de tener cierta sensibilidad. Sí también tenemos que enfocarnos en este tipo de cosas de estas regiones.

Yo creo que lo importante en esta discusión es reconocer que la mayoría de los países no son de una sola dimensión. Por ejemplo cuando hemos hablado de la región norteamericana debemos de hacer todo esto en español por Puerto Rico o sea que siempre va a haber cierto racional para actuar de una

manera o de otra para que las decisiones continúen y no que cada región vaya a tener una gran división, lo cual no estoy recomendando. Sí, tal vez deberíamos tener otro encuentro...

Uno de las cosas que hemos tenido discusión es los pueblos de habla inglesa en el Caribe, y están muy alineados...

Dev ¿?: Sí ese es el caso. Eso sería una cosa que me llama la atención como dices, la región es una región de otra manera... tenemos primeramente inglés y también nuestro grupo parte de habla francesa y también tenemos en el norte...

Cheryl ¿?: Dev, me pregunto si el secretariado del APRALO no ha tenido ningún tipo de reacción en el asunto del lenguaje y el área del Caribe.

Dev: Sí, yo pienso que en la parte del Caribe... hay algunas islas de habla inglesa yo creo que es... más apegados al lado norteamericano. Primeramente por el asunto del lenguaje pero también yo creo que hay... porque obviamente estaríamos prácticamente ensombrecidos por el resto de América Latina.

Rob ¿?: Me pregunto si muchas veces el explorar asuntos específicos, este sería un tema para un grupo de trabajo o actividades. Tal vez hemos explorado desde el punto de vista... si vamos a tomar ciertas sensibilidades y económicas este es un tema que se tiene que traer a colación. Tal vez si tenemos la suposición de explorar algunos de estos principios o estos escenarios pienso que hay cierta superficialidad o de manera derogativa ¿? yo pienso que lo estamos haciendo, lo que estoy escuchando simplemente esta conversación es que hay que de pronto grupos que hablan un cierto lenguaje deben de ponerse juntos o ciertos niveles culturales ponerse juntos y esto suena un tanto complejo. O sea lo que estoy preguntando es que si pudiéramos hablar, explorar algunas de las posibilidades yo creo que esta sería una gran idea Cheryl. Yo creo que una de las contribuciones clave que los miembros podrían hacer es tratar de identificar tal vez maneras de poder tener información y reportarla. Ciertamente hay un cierto lugar para comentar esto por escrito pero hay otros canales para poder tener diferentes puntos.

Otro punto que quisiera asegurarme que los participantes de esta llamada estén concientes es una observación, la perspectiva... yo creo que el grupo de trabajo en una parte relativamente corta de sección hay un cierto nivel de... los grupos de trabajo cómo pueden aplicar estas regiones geográficas cuando alguien comienza a hablar sobre bueno me gustaría participar en tal región por las siguientes razones. Y tal vez el propósito o al menos, un elemento para que aquellos que no tuvieron oportunidad de leer el reporte el grupo de trabajo ha identificado tres áreas primariamente de regiones geográficas y se están usando por ICANN por propósitos de representación, para puntos de elección, y para crear algún tipo de mecanismos de crear ciertas organizaciones con la estructura de ICANN. Y pedimos la participación, es otro elemento muy importante para trabajar con... Y finalmente se está usando desde el punto de vista operacional para enfocar recursos organizacionales para asegurarnos que... para que sean dirigidos desde el punto de vista... Estas son algunas consideraciones en términos generales, y si alguien que venga a esta discusión tiene que tener... Yo creo que el periodo de comentario cualquier información de los participantes en esta llamada podría darle a Cheryl o a Carlton para poder tener discusiones y trabajos en esa área.

Cheryl ¿?: Okay muchas gracias Rob. Me gustaría ver si hay alguna pregunta o alguna respuesta ya sea de los canales tanto en español como en francés.

This is the Spanish Interpreter, we still don't have anybody, Cheryl.

Deyani ¿? tiene algo que decir.

Deyani: La revisión de las áreas de ICANN tuvimos cierto problema con...

¿?: ¿Qué tipo de problema?

Deyani: Las primeras personas que trajeron el problema, que hablaron del problema...

¿? en español: Traductor estaba en el canal de inglés, Cheryl hizo la pregunta porque estaba escuchando. Entonces cuando pueda quería hacer una pregunta. No sabía que había canal de español, por eso estaba en el de inglés escuchando.

Intérprete: Okay, ahorita yo le aviso.

Deyani: Estamos tratando de identificar los problemas y cómo podemos trabajar dentro de ICANN y creo que no deberíamos tener miedo si necesitamos cambiar algo no deberíamos tener miedo a esto. Obviamente tenemos que tener mucho cuidado con la división de las regiones, eso sería imposible. Sin embargo, ciertamente podríamos tratar de encontrar cualquier cambio que sean valiosos o necesarios. Y yo creo que el punto principal es que no debemos tener miedo de esos cambios porque algunas veces parece que tenemos miedo de estos cambios.

Nick ¿?: Muchas gracias yo creo que eso es algo que es muy útil. Primeramente hemos hecho un análisis hace algún tiempo y eso se ha traído a la atención de la directiva, y ciertamente los miembros de la directiva han apuntado que de hecho no estamos precisamente muy involucrados en el hecho de tener cinco regiones, se pueden hacer algunos cambios. Pero obviamente quisiéramos ver cuáles son las consecuencias, los riesgos y los beneficios de hacer cualquier cambio para poderlos entender cuando vengan los cambios y poder tener un consentimiento informado cuando esto se haga. Y en este sentido tal vez sería muy apropiado en esta discusión aquellos de nosotros que hemos estado representando o estamos en el proceso de representación de ICANN unirnos al Internet en grandes números y esto es algo como un mecanismo económico que se pueda desarrollar y algo que podría para estos reportes, particularmente en estos comentarios que estamos recibiendo de los países de la Liga árabe. Y también en las áreas del Pacífico que tienen temas únicos, y parece que el uso de Internet está teniendo ciertas dificultades con los proveedores y por supuesto en algunas partes del África donde también hemos tenido situaciones similares con el uso de Internet.

Queremos saber cómo se puede identificar en ICANN y considerar cómo es que esas voces también van a ser supongo que atendidas y escuchadas, y ese el papel basado en el comité de ICANN. Y en este proceso es básicamente un área de interés particular.

Dev: Este es Dev. Sí de hecho la pregunta que yo estaba haciendo es de la representación pero también la participación... soy curioso cuáles serían las metas de... Rob voy a hablar contigo porque básicamente la participación que estamos teniendo...

¿?: Cuando puedas diles que quiero hacer un comentario, por favor.

Intérprete: This is Armando Flores from the Spanish channel, I have somebody who has a question.

Un momentito.

Los grupos de apoyo, el número cinco vino de GNSL, este grupo creó una serie de principios que cuando uno ve estos principios o reglas generales, ellos estaban preocupados, por ejemplo, en el caso de algunos de los constituyentes y tienen algunos retos en la perspectiva regional, y tal vez esto reflejaría la capacidad o la habilidad para poder lidiar con esos principios de una manera sencilla. Lamentablemente los principios de GNSL no están dando muchos detalles en ese aspecto. Bueno es algo que se puede explorar en discusiones posteriores. Okay, Alan ¿quiere hacer una pregunta? ¿O la de español primero? Bueno, rápidamente la pregunta.

Alan ¿?: La pregunta es la dificultad de acceso que tenemos. Si puede responder de manera...

Si por favor, puede hacer la pregunta de la persona en español.

Sylvia: Soy Sylvia de LACRALO, quería pedir disculpas que pude llegar antes, y estaba escuchando en el canal de inglés, no sabía que teníamos canal de español y quería hacer un resumen sobre lo que escuché en el canal de inglés, no sé exactamente qué persona dijo qué cosa. Me parece muy importante

eso que se comentó que no tenemos que tener miedo de dividir en más de cinco regiones todo nuestro trabajo y que no solamente nos tenemos que preocupar con el idioma, con el multilingüismo a pesar de que Cheryl nos anima a todos a hablar en inglés, los que no somos muy fluentes no dejamos de tener miedo de comunicarnos y de expresarnos en inglés y otras personas no lo pueden hacer. Pero independientemente de eso, también es importante lo que estuvieron comentando que no es sólo el idioma si no también la cuestión cultural. En LACRALO nosotros tenemos la región del Caribe y la región de Latinoamérica entre la cual entre las dos subregiones, podríamos decir, no sólo nos separa el inglés si no que también nos separa el aspecto cultural. Somos totalmente diferentes los unos de los otros. Aclaro que estoy haciendo este comentario en una forma estrictamente personal, en nombre de Sylvia no en otra manera. Y sí creo que realmente estamos teniendo un inconveniente de comunicarnos y de entendernos entre nosotros. Entonces creo que sí sería válido que haya más regiones y que esa nueva división no está solamente enfocada en el idioma, si bien es importante si no también en los aspectos culturales. Y hablando con respecto del idioma estoy preocupada con lo que se, creo que no sé me tienen que corregir si estoy equivocada, lo que se aprobó con respecto a las características que deben tener los futuros candidatos que van a ser parte del ALAC en donde en el punto uno punto ocho se determina que es conveniente que las personas que quieran tener una posición en ALAC sepan inglés de forma fluente en forma oral y escrita. Entonces si eso fue aprobado y si aun estamos hablando que tendríamos que dividir las regiones por otros parámetros para poder entendernos mejor y para tener mayor participación creo que hay una incongruencia en ese sentido en ese documento. Sólo eso, gracias.

Alan ¿?: Gracias Sylvia por eso. Queremos definitivamente tocar estos puntos. Pero Sylvia, es muy importante reconocer que en ICANN el lenguaje predominante es el inglés, sin embargo como cuestión de principio la participación pública aunque se requiere el inglés hay ciertas... tenemos una política para la traducción de documentos. Yo creo que es muy importante reconocer lo que está ocurriendo. Recientemente ha habido algún periodo de comentarios hablando sobre ese tema en particular en donde hemos hablado de un boletín virtual donde se pueda explorar por qué es importante poner cualquier tipo de comentario en cualquier lenguaje. Desde ese punto de vista, pero una vez dicho esto ILAC como un comité de asesoría, es decir como un grupo de asistencia del comité de Consejo de la directiva de ICANN también quiere establecer que se hable inglés. Y tener asistencia para asegurarnos que el trabajo de ILAC pueda ser eficiente. Esa es la razón por qué el punto uno punto ocho de ILAC dice, es algo muy diferente del que estar pidiendo que la participación tanto regional como pública sea diferente. Y esa es la razón por la cual va a ser más fácil el entendimiento y eso sería el uso de lengua local así como la... de la lengua.

Quisiera hablar un minuto sobre este asunto. Si ustedes leen la directiva de revisión externa o el reporte del comité en la revisión de ILAC usan palabras que por el momento, y por eso se habla del inglés, como algo momentáneo para poder leer y escribir y hablar el inglés. Pero esa es una declaración de la realidad que los miembros de ILAC y para poder participar con otros miembros de ICANN se supone que se van a sentar en comités y deben de poder trabajar muy apegadamente con gente de ICANN, y entonces el interface entre la gente de la región y para poder hacer eso, al menos de que ICANN decida trabajar en todos los lenguajes de las Naciones Unidas con traducción simultánea y eso sería la traducción de todo, documentos y todas las reuniones habladas, todos los miembros de ILAC van a participar con esas reglas. Si alguna vez eso cambia, ese cambio va a cambiar las reglas básicas. Pero hasta entonces si alguien no puede participar con el resto de ICANN en inglés que es el lenguaje de las otras personas y muchos de los documentos entonces prácticamente están y van a estar afectando su región y van a quedar prácticamente marginalizados. Ahora eso es lo que se entendió en la directiva lógicamente y es lo que tenemos como política.

Regresando a la cuestión de las regiones, ustedes están hablando que en algunas regiones hay ciertas personas que tienen grandes dificultades para tener acceso al Internet y también no tienen la capacidad.

Y hay una cantidad de problemas significativos, África por ejemplo, que es uno que se puede identificar fácilmente, y por lo que usted me está diciendo hay otra área también que también es extremadamente difícil.

Sí, yo no creo que haya una región en el mundo, ninguna de las regiones de ICANN que no tengan algunas partes de su población que todavía estén dentro de ese criterio. Ahora en Europa, en los Estados Unidos los porcentajes son menores en la población. En otras partes del mundo estos sectores son muchos más grandes. Yo pienso que lo importante es que ICANN pueda recordar eso todo el tiempo. Y de hecho en todas las políticas y discusiones no tenemos que pretender que todo el mundo tiene una amplia conexión al Internet. Pero yo no creo que sea algo regional yo pienso que es un problema más grande en África que lo que sería en Norteamérica pero es algo que ICANN tiene que manejar o administrar y tratar de ver al mundo desde ese punto de vista.

Yo creo que hay ciertos... sí yo creo que en eso es algo muy importante que se pueda lograr. Una de las cosas que puede crear cierta tensión o que puede crear cierta motivación es ver a los cambios de esas regiones geográficas... Un comentario que quisiera hacer es que he pasado una buena parte de mi vida trabajando en países en vías de desarrollo en el uso de tecnología y nunca me impresiona ninguna parte donde vaya uno siempre le va a decir tal vez Kenia tal vez en Suiza y son diferentes para el resto del mundo y la misma historia, con las mismas historias que se aplican prácticamente en todo el mundo.

Okay, hasta cierto punto esa es la pregunta... eso tiene que ver con las preguntas de participación también. Muy bien. Estoy viendo la hora y voy a tener que manejar cinco horas, o sea que me gustaría asegurarme que esta llamada ya tenemos una hora, o sea lo que quisiera hacer es... ya no sé si alguien de las personas en español o en francés tienen algún asunto, algún comentario de lo que hemos hablado en esta reunión.

Primeramente en español, ¿tienen algún comentario?

Sylvia: Gracias por las aclaraciones y simplemente el comentario que hice con respecto al idioma, lo dije para que gente nueva se incorpore desde LACRALO.

Intérprete: Sí, un momentito. Puede repetir.

Sylvia: ¿El que estaba hablando era Nick?

Intérprete: Era Alan.

Sylvia: Dígame que estoy de acuerdo. Gracias a Alan por las aclaraciones. El comentario que yo hice simplemente fue para que entendieran, para que se incorporen nueva gente del LACRALO sería importante el tema del idioma. Pero que estoy totalmente de acuerdo con él que el inglés, por ahora, es el oficial y así estamos trabajando en eso para poder hacerlos entender en inglés. Sólo eso, muchas gracias.

[¿?]: Okay gracias Sylvia. Sylvia estuvo en el canal en inglés la mayor parte de la conversación.

Sylvia: Sí, exactamente llegué tarde pero solamente me di cuenta que había canal en español cuando Cheryl dijo ¿hay alguien que quiera hacer una pregunta en el canal de español? Entonces corté y volví a llamar para estar contigo, ví que estabas solo. Vamos a hacerle compañía a Armando.

Armando: Bueno, muchas gracias. Ya teníamos tiempo de no hablar.

Hawa ¿?: Sí resulta que la gente que habla inglés tiene menos participación. En cuanto a nuestras regiones. Está hablando alguien de África. Pero si pudiéramos tener acceso a las traducciones a fin de que las personas pudieran ser más activas y participar en las reuniones o en los comentarios. De otra manera cada vez vamos a tener menos participación y yo creo que necesitamos animar la participación a todos los niveles y yo creo que eso sería... tenemos que asegurarnos que tenemos suficientes

traducciones para poder animar la participación.

¿?: Gracias Hawa. Okay, definitivamente necesitamos continuar trabajando en todas nuestras regiones para poder... mientras más participantes tenemos es algo que debemos de considerar. Alan tú tienes todavía la mano...

Alan: Sí solamente tengo un comentario. Prácticamente quisiera hablar de lo mismo aunque el inglés es el lenguaje de ILAC, ICANN debe tener mucho más a volumen y mucha más calidad y mucho más a tiempo con la participación de la traducción y usa la traducción.

[¿?]: Sí ha habido un reporte muy crítico que incluye los comentarios que vienen en inglés no solamente para el español, para el francés si no también para las demás lenguas. Pero estoy esperando definitivamente que podamos mejorar la calidad de la traducción y tener acceso a más traducción para los demás.

Estoy esperando entonces cerrar. Me gustaría poner a los líderes regionales, asegurarnos que podemos regresar al grupo de trabajo. Quisiera... creo que algunos de los comentarios de la conversación que tuvimos es muy importante y ha sido muy importante y muy instructivo. Yo creo que es un ejercicio que valió la pena. En la reunión del domingo en Seúl y necesitamos saber si estamos de acuerdo con Nick, y deberíamos de tener más regiones geográficas y ver los reportes de los grupos de trabajo que tenemos ante nosotros, y poder pasar... vamos a poder pasar cuarenta y cinco minutos a una hora el domingo. Y tal vez podríamos tener a alguna de las personas del grupo de trabajo de la zona geográfica, y ver qué más podríamos incluir en ese taller y dentro de ese contexto. Y tenemos que ver cuáles son las logísticas para la reunión del domingo. Si esto va a ser el catorce o el veintitrés. Si podríamos ver y regresar y poner esto en la agenda, y seguir trabajando con este grupo. Es algo que tendríamos que estar trabajando. No sé cuáles son los requisitos del LPGA para el domingo. Pero estoy seguro que voy a estar dedicado a ambos lugares. Mi único comentario, que quisiera hacer es, no solamente es un asunto para las regiones tener este tipo de discusiones si no es suficientemente importante y que sea a tiempo que tengamos esa reunión en lugar de algo más, porque cuando tomamos cuarenta y cinco minutos debe... sí de hecho sí vamos a tener una agenda completamente llena pero... el reporte va a estar... va a dar la oportunidad de poder hacer algunos comentarios y ver el reporte de Nick y es algo que muchos de nosotros vamos a descubrir que tenemos muchos más intereses.

Para finalizar quisiera hacer dos comentarios. Uno, si creamos cierta diversidad en cualquier estructura en este tipo de caso... si creamos una estructura geográfica podría ser algo muy útil y algunos de nosotros, como mencionamos anteriormente, queremos incluir la diversidad tanto como sea posible. Y eso incluye lenguajes y culturas. Por ej. en India tenemos como catorce o quince diferentes dialectos. O sea que tenemos que trabajar de alguna manera en un segundo lenguaje. Pero en algún momento o algunos momentos esto va a producir ciertas ventajas y esto nos ha permitido, nos ha traído ciertas ventajas. Así que lo que necesitamos es pensar. Y también quisiera agradecer a cada uno de ustedes por su tiempo ya sea que sea la mañana, la tarde o la noche, y definitivamente voy a seguir, voy a estar esperando los comentarios que ustedes hagan y entonces en la reunión que vamos a tener el domingo vamos a hablar de los temas y prepararnos. Y estoy seguro que ciertamente en nombre de Carlton y de mi y de los otros miembros de las regiones geográficas vamos a estar mucho más contentos en involucrarnos en discusiones futuras a nivel regional si no en At-Large.

Okay, muchas gracias a todos ustedes y también lo que voy a hacer es asegurarme que... voy a copiar esto en Wiki, y copiar lo que tenemos en tabla dos... Okay, entonces gracias a todos ustedes. Buenas tardes y buenos días. Y también quiero agradecerles a las personas de los otros canales.

Hasta luego, bye, chau, bye